

# De Europæiske Fællesskabers Tidende

18. Årgang Nr. L 298

18. november 1975

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2994/75 af 17. november 1975 om fastsættelse af importafgifter for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 1
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2995/75 af 17. november 1975 om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt . . . 3
- ★ Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2996/75 af 17. november 1975 om genindførelse af opkrævning af toldafgifter for varer af asfalt eller af lignende materiale, under position 68.08, som har oprindelse i Rumænien og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3054/74 af 2. december 1974 . . . . . 5
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2997/75 af 17. november 1975 om fastsættelse af afgifterne ved indførsel af hvidt sukker og råsukker . . . . . 6

#### II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

##### Kommission

##### 75/683/EØF :

- Kommissionens Beslutning af 3. november 1975 om hastelevering af skummetmælkspulver til Den internationale Røde Kors Komité som fødevarehjælp til fordel for nødstedte personer i Angola . . . . . 7

##### 75/684/EØF :

- ★ Kommissionens Beslutning af 4. november 1975 om godtgørelse gennem EUGFL, udviklingssektionen til kongeriget Belgien af præmier ydet i løbet af året 1974 for slagting af køer og for ikke-markedsføring af mælk og mejeriprodukter . . . 9

Indhold (fortsat)

75/685/EØF :

- ★ Kommissionens Beslutning af 4. november 1975 om godtgørelse gennem EUGFL, udviklingssektionen, til kongeriget Nederlandene af præmier ydet i løbet af året 1974 for slagning af køer og for ikke-markedsføring af mælk og mejeriprodukter 10

75/686/EØF :

- Kommissionens Beslutning af 4. november 1975 om fastsættelse af maksimumsbeløbene for omkostningerne ved levering af skummetmælkspulver, der er opkøbt på Fællesskabets marked i henhold til licitationen nævnt i forordning (EØF) nr. 2539/75 . . . . . 11

75/687/EØF :

- Kommissionens Beslutning af 4. november 1975 om fastsættelse af maksimumsbeløbet for omkostningerne ved levering af skummetmælkspulver inden for rammen af licitationsproceduren i henhold til forordning (EØF) nr. 2510/75 . . . . . 12

75/688/EØF :

- Kommissionens Beslutning af 4. november 1975 om fastsættelse af maksimumsbeløbet for levering af butteroil inden for rammen af licitationsproceduren nævnt i forordning (EØF) nr. 2581/75 . . . . . 13

75/689/EØF :

- Kommissionens Beslutning af 4. november 1975 om fastsættelse af maksimumsbeløbet for omkostningerne ved levering af skummetmælkspulver som fødevarehjælp inden for rammen af den i forordning (EØF) nr. 2615/75 nævnte licitationsprocedure . . . . . 14

75/690/EØF :

- Kommissionens Beslutning af 4. november 1975 om fastsættelse af maksimumsbeløbene for levering af butteroil som fødevarehjælp inden for rammen af licitationsproceduren i forordning (EØF) nr. 2597/75 . . . . . 15

75/691/EØF :

- Kommissionens Beslutning af 5. november 1975 om en nødleverance af butteroil som fødevarehjælp til republikken Kenya . . . . . 16

75/692/EØF :

- Kommissionens Beslutning af 5. november 1975 om fastsættelse af mindstesalgsprisen ved salg af smør med henblik på den 16. særlige licitation, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 232/75 . . . . . 18

75/693/EØF :

- Kommissionens Beslutning af 5. november 1975 om hastelevering af skummetmælkspulver som fødevarehjælp til republikken Kenya . . . . . 19

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2994/75

af 17. november 1975

om fastsættelse af importafgifter for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2831/75<sup>(2)</sup> og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er indeholdt i forordning (EØF) nr. 2831/75, på de tilbudspriser og de

noteringer for idag, som er kommet til Kommissionens kendskab, fører til en ændring af de for øjeblikket gældende importafgifter, således som det angives i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De importafgifter, der skal opkræves ved indførsel af de varer, der er nævnt i artikel 1, litra a), b) og c) i forordning (EØF) nr. 2727/75, er fastsat i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 18. november 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. november 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

(1) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

(2) EFT nr. L 283 af 1. 11. 1975, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 17. november 1975 om fastsættelse af importafgifter for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(RE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	31,57
10.01 B	Hård hvede	44,33 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup>
10.02	Rug	35,02 <sup>(6)</sup>
10.03	Byg	14,13
10.04	Havre	23,00
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	33,61 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	23,13 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Sorghum	29,45 <sup>(4)</sup>
10.07 D	Andre varer	0 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	63,36
11.01 B	Rugmel	68,21
11.02 A I a	Gryn af hård hvede	87,40
11.02 A I b	Gryn af blød hvede	67,92

<sup>(1)</sup> For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,50 regningsenheder pr. ton.

<sup>(2)</sup> for majs med oprindelse i AVS eller OLT, som indføres i Den Franske Republiks oversøiske departementer, nedsættes importafgiften med 6 regningsenheder pr. ton i henhold til forordning (EØF) nr. 1599/75.

<sup>(3)</sup> For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,50 regningsenheder pr. ton med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 22 i forordning (EØF) nr. 1599/75.

<sup>(4)</sup> For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 % med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 22 i forordning (EØF) nr. 1599/75.

<sup>(5)</sup> For hård hvede og fuglefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,50 regningsenheder pr. ton.

<sup>(6)</sup> Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, fastsættes ved Rådets forordning (EØF) nr. 2754/75 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2995/75**

af 17. november 1975

**om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om en fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, der tillægges importafgifterne for korn og malt, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2832/75<sup>(2)</sup> og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

på grundlag af de i dag gældende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, bør de præmier, der for

tiden tillægges importafgifterne, ændres i overensstemmelse med tabellerne i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte satser for præmier, der tillægges de forudfastsatte importafgifter for korn og malt, fastsættes efter tabellerne i bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 18. november 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. november 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 283 af 1. 11. 1975, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 17. november 1975 om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt

## A. Korn og mel

(RE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 11	1. term. 12	2. term. 1	3. term. 2
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	2,37	2,37	2,37
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	0
10.07 A	Boghvede	0	2,37	2,37	2,37
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

## B. Malt

(RE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 11	1. term. 12	2. term. 1	3. term. 2	4. term. 3
11.07 A I(a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I(b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II(a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II(b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2996/75

af 17. november 1975

om genindførelse af opkrævning af toldafgifter for varer af asfalt eller af lignende materiale, under position 68.08 som har oprindelse i Rumænien og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3054/74 af 2. december 1974

## KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3054/74 af 2. december 1974 om åbning af toldpræferencer for visse tekstilprodukter med oprindelse i udviklingslande <sup>(1)</sup>, særlig artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 1, stk. 3 og 4, i den nævnte forordning sker der for hver varegruppe suspension af told indtil et loft for Fællesskabet, udtrykt i regningsenheder, i almindelighed svarende til summen af dels: værdien af cif-indførsler til Fællesskabet i 1971 af de pågældende varer fra de lande og territorier, for hvilke denne ordning gælder, med undtagelse af sådanne lande, for hvilke der allerede gælder forskellige af Fællesskabet bevilgede præferenceordninger, dels: 5 % af værdien af cif-indførslerne i 1972 fra de øvrige lande og fra sådanne lande og territorier, for hvilke sådanne ordninger allerede gælder;

op til det nævnte loft skal afskrivninger af varer med oprindelse i et af de lande, der er nævnt i bilag B til den nævnte forordning holdes inden for et maksimumsbeløb for Fællesskabet, svarende til 50 % af det omtalte loft;

efter artikel 2, stk. 2, i den nævnte forordning kan toldafgifter til enhver tid genindføres ved import af de pågældende varer med oprindelse i et af de nævnte lande og territorier, så snart det omhandlede maksimumsbeløb er nået for hele Fællesskabet;

for varer af asfalt eller af lignende materiale er loftet, beregnet på ovennævnte grundlag, fastsat til 716 000 regningsenheder; herefter udgør maksimumsbeløbet 358 000 regningsenheder; den 13. november 1975 har indførslerne til Fællesskabet af varer af asfalt eller af lignende materiale med oprindelse i Rumænien, som nyder begunstigelser ifølge toldpræferencer, ved afskrivning nået op på det omtalte maksimumsbeløb; i betragtning af formålet med den nævnte forordning (EØF) nr. 3054/74, efter hvilken et maksimumsbeløb skal overholdes, bør toldafgifter for de pågældende varer genindføres i forhold til Rumænien —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra den 21. november 1975 genindføres toldafgifter, som har været suspenderet i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3054/74 af 2. december 1974, ved indførsel til Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Rumænien:

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
68.08	Varer af asfalt eller af lignende materiale (f. eks. af kunstig asfaltbitumen eller stenkulstjæreberg)

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. november 1975.

*På Kommissionens vegne*

Finn GUNDELACH

*Medlem af Kommissionen*

(1) EFT nr. L 329 af 9. 12. 1974, s. 70.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2997/75

af 17. november 1975

## om fastsættelse af afgifterne ved indførsel af hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.  
3330/74 af 19. december 1974 om den fælles markeds-  
ordning for sukker<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF)  
nr. 2623/75<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

De afgifter, der skal opkræves ved indførslen af hvidt  
sukker og råsukker, er fastsat ved forordning (EØF) nr.  
1675/75<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
2978/75<sup>(4)</sup>;anvendelse af de regler og retningslinier, der er anført  
i forordning (EØF) nr. 1675/75 på de oplysninger,som Kommissionen i øjeblikket råder over, fører til  
en ændring af de for øjeblikket gældende importafgif-  
ter, således som angivet i bilaget til denne forord-  
ning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De importafgifter, der er nævnt i artikel 15, stk. 1, i  
forordning (EØF) nr. 3330/74, fastsættes for råsukker  
af standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i  
bilaget til denne forordning.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft den 18. november  
1975.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. november 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

- (<sup>1</sup>) EFT nr. L 359 af 31. 12. 1974, s. 1.  
 (<sup>2</sup>) EFT nr. L 268 af 17. 10. 1975, s. 1.  
 (<sup>3</sup>) EFT nr. L 168 af 1. 7. 1975, s. 61.  
 (<sup>4</sup>) EFT nr. L 295 af 14. 11. 1975, s. 34.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 17. november 1975 om fastsættelse af afgifterne ved ind-  
førsel af hvidt sukker og råsukker

(RE/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Importafgifts- beløb
17.01	Roe- og rørsukker i fast form:	
	A. Denatureret:	
	I. Hvidt sukker	7,59
	II. Råsukker	6,58 <sup>(1)</sup>
	B. Ikke denatureret:	
	I. Hvidt sukker	7,59
	II. Råsukker	6,58 <sup>(1)</sup>

(<sup>1</sup>) Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68.



## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSION

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. november 1975

om hastelevering af skummetmælkspulver til Den internationale Røde Kors  
Komité som fødevarehjælp til fordel for nødstedte personer i Angola

(Den franske og den nederlandske tekst er de eneste autentiske)

(75/683/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 740/75<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 5, og artikel 28, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1827/74 af 11. juli 1974 om levering af skummetmælkspulver som fødevarehjælp til en række udviklingslande og internationale organisationer<sup>(3)</sup> fastsætter blandt andet, at der skal stilles 3 000 tons skummetmælkspulver til rådighed for Den internationale Røde Kors Komité (IRKK); IRKK har anmodet om levering af 57 tons skummetmælkspulver bestemt for nødstedte personer i Angola;

artikel 5 i Rådets forordning (EØF) nr. 1826/74 af 11. juli 1974 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver som fødevarehjælp til en række udviklingslande og internationale organisationer<sup>(4)</sup>, fastsætter at der til bestemmelse af forsendelsesomkostninger anvendes direkte, uformelle aftaler, når det drejer sig om en nødaktion;

i betragtning af den forværrede situation i Angola og nødvendigheden af at yde hurtig hjælp, er det nødvendigt at levere den anmodede mængde pr. fly; for en mængde på 32 tons foretages luftforsendelse gratis af den belgiske regering; for forsendelsen af denne mængde fra lageret til lastelufthavnen, skal der anvendes en direkte, uformel aftale; for de resterende 25 tons skal disse omkostninger såvel som omkostninger for luftforsendelse fastsættes ved en direkte, uformel aftale;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

1. I henhold til bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1826/74 og (EØF) nr. 1827/74 iværksættes levering til IRKK af 57 tons skummetmælkspulver, som har været genstand for de interventionsforanstaltninger, der er omhandlet i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 804/68 og som er bestemt til nødstedte personer i Angola.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 74 af 22. 3. 1975, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 190 af 13. 7. 1974, s. 22.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 190 af 13. 7. 1974, s. 20.

2. Med hensyn til kvalitet og emballage opfylder skummetmælkspulveret de betingelser, der er fastsat i bilag I til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1108/68 af 27. juli 1968 om gennemførelsesbestemmelser for den offentlige oplagring af skummetmælkspulver<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1457/75<sup>(2)</sup>.

Skummetmælkspulverets emballage skal forsynes med et 10 × 10 cm rødt kors samt følgende tekst i mindst 1 cm høje bogstaver:

«Lait écrémé en poudre — Don de la Communauté économique européenne — Action du Comité international de la Croix-Rouge — À distribuer gratuitement».

#### Artikel 2

1. Skummetmælkspulveret udtages

— hos det belgiske interventionsorgan for en mængde på 32 tons,

— hos det luxembourgske interventionsorgan for en mængde på 25 tons.

De pågældende interventionsorganer leverer 2 % tomme sække ekstra.

2. Leveringen foretages hurtigst muligt og i alt fald før den 11. november 1975.

#### Artikel 3

1. Den belgiske regering sikrer gratis forsendelse af luftvejen til Angola af den mængde skummetmælkspulver, der udtages hos dets interventionsorgan. Lastningen finder sted fra en belgisk lufthavn, som vil blive meddelt det pågældende interventionsorgan af Kommissionen.

Beløbet, der dækker leveringsomkostningerne fra interventionsorganets lager indtil stadiet franko lufthavn,

fastsættes af det pågældende interventionsorgan ved en direkte, uformel aftale på de mest fordelagtige betingelser.

2. Det luxembourgske interventionsorgan afslutter en eller flere direkte, uformelle aftaler på de mest fordelagtige betingelser for leveringen i lufthavnen i Luanda (Angola) for den mængde skummetmælkspulver det vedrører.

3. Interventionsorganerne tilsender straks Kommissionen en kopi af de direkte, uformelle aftaler.

#### Artikel 4

1. Modtagerorganisationen afholder alle omkostninger i forbindelse med varens levering, herunder losseomkostninger.

2. En overtagelsesattest udleveres ved leveringen af modtageren, der er angivet af modtagerorganisationen.

#### Artikel 5

Der ydes ingen restitution og intet udligningsbeløb (monetære eller tiltrædelses) for skummetmælkspulver, der leveres i henhold til denne beslutning.

#### Artikel 6

Denne beslutning er rettet til kongeriget Belgien og storhertugdømmet Luxembourg.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. november 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

(1) EFT nr. L 184 af 29. 7. 1968, s. 34.

(2) EFT nr. L 145 af 6. 6. 1975, s. 17.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 4. november 1975

om godtgørelse gennem EUGFL, udviklingssektionen, til kongeriget Belgien af præmier ydet i løbet af året 1974 for slagtning af køer og for ikke-markedsføring af mælk og mejeriprodukter

(Den franske og den nederlandske tekst er de eneste autentiske)

(75/684/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1094/70 af 8. juni 1970 om fastsættelse af de almindelige regler om anvendelsen af artikel 11 og artikel 12, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1975/69<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1386/70<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1094/70 af 8. juni 1970 om fastsættelse af de almindelige regler om anvendelsen af artikel 11 og artikel 12, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1975/69<sup>(3)</sup>, særlig artikel 2, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Kongeriget Belgien har indgivet en ansøgning om godtgørelse af alle de udgifter, som i løbet af året 1974 er afholdt til ydede præmier;

denne ansøgning er i overensstemmelse med bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2615/70 af 18. december 1970 om ansøgninger om godtgørelse gennem EUGFL af de af medlemsstaterne ydede præmier for slagtning af køer og ikkemarkedsføring af mælk og mejeriprodukter<sup>(4)</sup>;

af gennemgangen af de tilsendte oplysninger fremgår det, at præmier til et samlet beløb af 15 833 546 bfr. (316 670,92 RE) er blevet ydet på de betingelser, der er

fastsat i forordning (EØF) nr. 1975/69 og gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning; Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, udviklingssektionen, bør derfor godtgøre 50 % af dette beløb, 7 916 773 bfr. (158 335,46 RE);

EUGFL-komiteen er blevet rådspurgt med hensyn til de økonomiske aspekter og særligt med hensyn til de forhåndenværende økonomiske midler —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Tilskuddet fra Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, udviklingssektionen, til de udgifter, som er afholdt af kongeriget Belgien i løbet af året 1974 til præmier for slagtning af køer og præmier for ikkemarkedsføring af mælk og mejeriprodukter, fastsættes til 7 916 773 bfr. (158 335,46 RE).

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. november 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

(1) EFT nr. L 252 af 8. 10. 1969, s. 1.

(2) EFT nr. L 155 af 16. 7. 1970, s. 2.

(3) EFT nr. L 128 af 12. 6. 1970, s. 3.

(4) EFT nr. L 281 af 27. 12. 1970, s. 17.

**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 4. november 1975

**om godtgørelse gennem EUGFL, udviklingssektionen til kongeriget Nederlandene af præmier ydet i løbet af året 1974 for slagtning af køer og for ikke-markedsføring af mælk og mejeriprodukter**

(Den nederlandske tekst er den eneste autentiske)

(75/685/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1975/69 af 6. oktober 1969 om indførelse af en præmieordning for slagtning af køer og for ikke-markedsføring af mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1386/70<sup>(2)</sup>,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1094/70 af 8. juni 1970 om fastsættelse af de almindelige regler om anvendelse af artikel 11 og artikel 12, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1975/69<sup>(3)</sup>, særlig artikel 2, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Kongeriget Nederlandene har indgivet en ansøgning om godtgørelse af alle de udgifter, som i løbet af året 1974 er afholdt til ydede præmier;

denne ansøgning er i overensstemmelse med bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2615/70 af 18. december 1970 om ansøgninger om godtgørelse gennem EUGFL af de af medlemsstaterne ydede præmier for slagtning af køer og for ikke-markedsføring af mælk og mejeriprodukter<sup>(4)</sup>;

af gennemgangen af de tilsendte oplysninger fremgår det, at præmier til et samlet beløb af 787 010 fl. (217 406,08 RE) er blevet ydet på de betingelser, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 1975/69 og gennemførel-

sesbestemmelserne til denne forordning; Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, udviklingssektionen, bør derfor godtgøre 50 % af dette beløb, 393 505 fl. (108 703,04 RE);

EUGFL-komiteen er blevet rådspurgt med hensyn til de økonomiske aspekter og særligt med hensyn til de forhåndenværende økonomiske midler —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Tilskuddet fra Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, udviklingssektionen, til de udgifter, som er afholdt af kongeriget Nederlandene i løbet af året 1974 til præmier for slagtning af køer og præmier for ikke-markedsføring af mælk og mejeriprodukter, fastsættes til 393 505 fl. (108 703,04 RE).

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til kongeriget Nederlandene.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. november 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 252 af 8. 10. 1969, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 155 af 16. 7. 1970, s. 2.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 128 af 12. 6. 1970, s. 3.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 281 af 27. 12. 1970, s. 17.

**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 4. november 1975

om fastsættelse af maksimumsbeløbene for omkostningerne ved levering af skummetmælkspulver, der er opkøbt på Fællesskabets marked i henhold til licitationen nævnt i forordning (EØF) nr. 2539/75

(75/686/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 740/75<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 5, og ud fra følgende betragtninger:

I overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 2539/75 af 3. oktober 1975 om licitation med henblik på levering af skummetmælkspulver, der er opkøbt på Fællesskabets markeds og bestemt til UNICEF som fødevarehjælp<sup>(3)</sup>, har medlemsstaterne interventionsorganer udbudt omkostningerne ved levering af 2 335 tons skummetmælkspulver i licitation; artikel 5 i denne forordning fastsætter, at der under hensyntagen til de modtagne bud fastsættes et maksimumsbeløb eller det besluttes, at licitationen skal være uden virkning;

på grundlag af de modtagne bud kan maksimumsbeløbene fastsættes som nedenfor nævnt;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

De maksimumsbeløb, der skal benyttes ved tilslag ved licitation i henhold til forordning (EØF) nr. 2539/75 er fastsat som følger:

Parti A: 750 625 regningsenheder,  
Parti B: 1 645 705 regningsenheder.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. november 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 74 af 22. 3. 1975, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 259 af 7. 10. 1975, s. 5.

**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 4. november 1975

**om fastsættelse af maksimumsbeløbet for omkostningerne ved levering af skummetmælkspulver inden for rammen af licitationsproceduren i henhold til forordning (EØF) nr. 2510/75**

(Den tyske tekst er den eneste autentiske)

(75/687/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 740/75<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 5, og ud fra følgende betragtninger:Ifølge Rådets forordning (EØF) nr. 2510/75 af 1. oktober 1975<sup>(3)</sup> udbyder det tyske interventionsorgan i licitation leveringen af et parti på 3 000 tons skummetmælkspulver til Bangla Desh som fødevarehjælp;artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2557/74 af 4. oktober 1974 om udbydelse i licitation af omkostningerne ved levering af skummetmælkspulver som fødevarehjælp til visse tredjelande<sup>(4)</sup>, angiver, at under hensyntagen til de modtagne bud fastsættes maksimumsbeløbet for hvert parti, der udbydes i licitation eller det besluttet at licitationen skal være uden virkning;

på grundlag af de modtagne bud kan maksimumsbeløbet fastlægges som nedenfor nævnt;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Det maksimumsbeløb, som skal benyttes ved tilslag ved licitation i henhold til forordning (EØF) nr. 2510/75 er fastlagt til 21 376 regningsenheder.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. november 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 74 af 22. 3. 1975, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 256 af 2. 10. 1975, s. 10.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 274 af 9. 10. 1974, s. 7.

**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 4. november 1975

**om fastsættelse af maksimumsbeløbet for levering af butteroil inden for rammen af licitationsproceduren nævnt i forordning (EØF) nr. 2581/75**

(Den franske tekst er den eneste autentiske)

(75/688/EØF)

**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —**

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 740/75<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

I overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 2581/75 af 7. oktober 1975<sup>(3)</sup> har det franske interventionsorgan udbudt i licitation fremstillingen og leveringen af et parti på 400 tons butteroil til Øvre Volta som fødevarerhjælp;artikel 7 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 750/75 af 21. marts 1975 om udbydelse i licitationer af omkostningerne ved fremstilling og levering af butteroil som fødevarerhjælp til Sahel-landene og Etiopien<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2390/75<sup>(5)</sup>, bestemmer, at der under hensyntagen til de modtagne bud fastsættes et maksimumsbeløb, eller det besluttes, at licitationen skal være uden virkning;

på grundlag af de modtagne bud bør maksimumsbeløbet fastsættes som nedenfor nævnt;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Det maksimumsbeløb, som skal benyttes ved tilslaget ved den i forordning (EØF) nr. 2581/75 nævnte licitation, fastsættes til 1 102 046 regningsenheder.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Den franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. november 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 74 af 22. 3. 1975, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 263 af 11. 10. 1975, s. 8.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 74 af 22. 3. 1975, s. 30.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 246 af 20. 9. 1975, s. 5.

**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 4. november 1975

**om fastsættelse af maksimumsbeløbet for omkostningerne ved levering af skummetmælkspulver som fødevarerhjælp inden for rammen af den i forordning (EØF) nr. 2615/75 nævnte licitationsprocedure**

(Den franske tekst er den eneste autentiske)

(75/689/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 740/75<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 2615/75 af 14. oktober 1975<sup>(3)</sup> har det franske interventionsorgan udbudt i licitation leveringen af et parti på 200 tons skummetmælkspulver til Mauritius;artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2557/74 af 4. oktober 1974 om udbydelse i licitation af omkostningerne ved levering af skummetmælkspulver som fødevarerhjælp til visse tredjelande<sup>(4)</sup>, angiver, at under hensyntagen til de modtagne bud fastsættes et maksimumsbeløb, eller det besluttes, at licitationen skal være uden virkning;

på grundlag af de modtagne bud bør maksimumsbeløbet fastsættes som nedenfor nævnt;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Det maksimumsbeløb, der skal benyttes ved tilslag ved den i forordning (EØF) nr. 2615/75 nævnte licitation, fastsættes til 1 067 regningsenheder.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Den franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. november 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 74 af 22. 3. 1975, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 267 af 14. 10. 1975, s. 11.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 274 af 9. 10. 1974, s. 7.



**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 4. november 1975

**om fastsættelse af maksimumsbeløbene for levering af butteroil som fødevarehjælp inden for rammen af licitationsproceduren nævnt i forordning (EØF) nr. 2597/75**

(Den nederlandske og den tyske tekst er de eneste autentiske)

(75/690/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 740/75 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 7, og ud fra følgende betragtninger:I overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 2597/75 af 9. oktober 1975 <sup>(3)</sup>, har det tyske og nederlandske interventionsorgan udbudt fremstillingen og leveringen af 3 000 tons butteroil bestemt for UNRWA som fødevarehjælp, i licitation;artikel 7 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2247/75 af 29. august 1975 om bestemmelser for udbydelse i licitationer af omkostninger ved fremstilling og levering af butteroil som fødevarehjælp til en række udviklingslande og til Verdensfødevareprogrammet <sup>(4)</sup> fastsætter, at under hensyntagen til de modtagne tilbud fastlægges et maksimumsbeløb eller det besluttes eller det besluttes, at licitationen skal vare uden virkning;

på grund af de modtagne bud, kan maksimumsbeløbene fastsættes som nedenfor nævnt;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

De maksimumsbeløb, der skal benyttes ved tilslag ved licitation i henhold til forordning (EØF) nr. 2597/75 er fastlagt som følger:

Parti A : 1 215 470 regningsenheder ;  
Parti B : 1 216 728 regningsenheder ;  
Parti C : 1 217 219 regningsenheder ;  
Parti D : 1 217 219 regningsenheder ;  
Parti E : 1 078 713 regningsenheder ;  
Parti F : 1 079 671 regningsenheder ;  
Parti G : 1 079 671 regningsenheder.*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til forbundsrepublikken Tyskland og kongeriget Nederlandene.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. november 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 74 af 22. 3. 1975, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 265 af 14. 10. 1975, s. 5.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 229 af 30. 8. 1975, s. 60.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 5. november 1975

om en nødleverance af butteroil som fødevarehjælp til republikken Kenya

(Den franske og den nederlandske tekst er de eneste autentiske)

(75/691/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 740/75 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 7 og artikel 28, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1542/75 af 16. juni 1975 om levering af mælkefedt til en række udviklingslande og internationale organisationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1975 <sup>(3)</sup>, fastsætter blandt andet levering af 100 tons butteroil til republikken Kenya; dette land har anmodet om levering af ovennævnte mængde;Rådets forordning (EØF) nr. 1541/75 af 16. juni 1975 om fastsættelse af almindelige regler for levering af mælkefedt til en række udviklingslande og internationale organisationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1975 <sup>(4)</sup> fastsætter i artikel 5, at der til bestemmelse af leveringsomkostningerne anvendes en licitationsprocedure, eller, når det drejer sig om en nødaktion, en direkte, uformel aftale;

i betragtning af den forværrede situation i det pågældende land og nødvendigheden af at yde øjeblikkelig hjælp, viser det sig nødvendigt at anvende en direkte, uformel aftale for så vidt angår denne leverance;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

1. I overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1541/75 og 1542/75 leveres der et parti på 100 tons butteroil til republikken Kenya.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 74 af 22. 3. 1975, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 157 af 19. 6. 1975, s. 6.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 157 af 19. 6. 1975, s. 4.

2. Den mængde smør, som er nødvendig for fremstillingen af butteroil, udtages fra det belgiske interventionsorgan.

3. Med hensyn til kvalitet og emballage opfylder butteroil de betingelser, der er fastsat i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2247/75 af 29. august 1975 og bestemmelser for udbydelse som fødevarehjælp til en række udviklingslande og til Verdensfødevareprogrammet <sup>(5)</sup>.

Den emballeres udelukkende i dåser på 5 kg.

4. For så vidt angår påtegningen på emballagen, affattes den angivelse, der er angivet i kapitel II, litra 2 b) i foregående stk. nævnte bilag, som følger:

»Butteroil — Gift of the European Economic Community to the Republic of Kenya — For free distribution«.

*Artikel 2*

1. Leveringen foretages fra Antwerpens havn på en dato, der fastsættes af det belgiske interventionsorgan, og som skal ligge efter den 1. og før den 18. december 1975.

2. Leveringen betragtes som udført når varen er anbragt ved skibsside i afskibningshavnen på det sted, som er angivet af modtagerlandet eller dets agent.

*Artikel 3*

1. Til fastsættelse af omkostningerne ved forarbejdning af smørret til butteroil, emballeringen og transporten af butteroil afslutter det belgiske interventionsorgan en direkte, uformel aftale på de mest fordelagtige betingelser.

2. Interventionsorganet tilsender straks Kommissionen en genpart af den direkte, uformelle aftale.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 229 af 30. 8. 1975, s. 60.

*Artikel 4*

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. november 1975.

Der ydes ingen restitution eller udligningsbeløb (monetære eller tiltrædelses-) for den butteroil, der leveres i medfør af denne beslutning.

*Artikel 5*

Denne beslutning er rettet til kongeriget Belgien.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 5. november 1975

om fastsættelse af mindstesalgsprisen ved salg af smør med henblik på den 16. særlige licitation, afholdt inden for rammerne af den løbende licitation, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 232/75

(75/692/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 740/75 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 985/68 af 15. juli 1968 om fastsættelse af almindelige regler for interventionsforanstaltninger på markedet for smør og fløde <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2714/72 <sup>(4)</sup>, særlig artikel 7a, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 232/75 af 30. januar 1975 om salg til nedsat pris af smør beregnet til fremstilling af konditorvarer og konsumis <sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2124/75 <sup>(6)</sup>, har interventionsorganerne iværksat en løbende licitation for visse mængder smør, som de ligger inde med;

artikel 9 i den pågældende forordning bestemmer, at der under hensyntagen til modtagne bud skal fastsættes en mindstesalgspris, som eventuelt varierer i hen-

hold til den forudsete anvendelse og i henhold til smørrets indhold af fedtstoffer, eller at det kan besluttes, at licitationen skal være uden virkning; forarbejdningssikkerhedsbeløbene skal fastsættes under hensyntagen til forskellen mellem mindstesalgsprisen og markedsprisen for smørret;

med henblik på de bud, der er afgivet under den 16. særlige licitation, bør mindstepriserne fastsættes på de nedennævnte niveauer, og forarbejdningssikkerhedsbeløbene bør fastsættes i overensstemmelse hermed;

Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af dens formand fastsatte frist —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

For den 16. særlige licitation, der er afholdt i henhold til forordning (EØF) nr. 232/75 og for hvilken fristen for indgivelse af bud udløb den 28. oktober 1975, fastsættes mindstesalgspriserne, under forbehold af bestemmelserne i artikel 12, stk. 1, andet afsnit, i den nævnte forordning, og forarbejdningssikkerhedsbeløbene som følger:

Smørrets indhold af fedtstoffer	Smørrets anvendelse (artikel 6, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 232/75)	Mindstesalgspris i RE pr. 100 kg smør	Forarbejdningssikkerhed i RE pr. 100 kg smør
82 % eller derover	Formel A	105	120
	Formel B	132	93

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. november 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 74 af 22. 3. 1975, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 169 af 18. 7. 1968, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 291 af 28. 12. 1972, s. 15.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 24 af 31. 1. 1975, s. 45.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 216 af 14. 8. 1975, s. 10.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 5. november 1975

om hastelevering af skummetmælkspulver som fødevarehjælp til republikken Kenya

(Den franske og den nederlandske tekst er de eneste autentiske)

(75/693/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 740/75<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 5, og artikel 28, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1348/75 af 26. maj 1975 om levering af skummetmælkspulver, som fødevarehjælp til visse udviklingslande og internationale organisationer, som fødevarehjælp til visse udviklingslande og internationale organisationer, inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1975<sup>(3)</sup>, fastsætter bl. a. levering af 100 tons skummetmælkspulver til republikken Kenya; dette land har anmodet om levering af ovennævnte mængde;

Rådets forordning (EØF) nr. 1347/75 af 26. maj 1975 om fastsættelse af almindelige regler, vedrørende levering af skummetmælkspulver til visse udviklingslande og internationale organisationer, inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1975<sup>(4)</sup>, fastsætter i artikel 5, at der til bestemmelse af leveringsomkostningerne anvendes licitation, eller hvis det drejer sig om en nødaktion en direkte, uformel aftale;

under hensyntagen til den forværrede situation i det pågældende land og nødvendigheden af at yde øjeblikkelig hjælp, viser det sig nødvendigt at anvende en direkte, uformel aftale, for så vidt angår denne leverance;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

1. I overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1347/75 og (EØF) nr. 1348/75 fore-

tages der levering af et parti på 100 tons skummetmælkspulver til republikken Kenya.

2. Skummetmælkspulveret skal udtages fra det belgiske interventionsorgan.

3. For så vidt angår kvalitet og emballage, skal skummetmælkspulveret opfylde de betingelser, der er fastsat i bilag I til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1108/68 af 27. juli 1968 om gennemførelsesbestemmelser for den offentlige oplagring af skummetmælkspulver<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1457/75<sup>(6)</sup>.

Skummetmælkspulverets emballage skal bære følgende påskrift med bogstaver af mindst 1 cm's højde:

«Skimmed milk powder — Gift of the European Economic Community to the Republic of Kenya — For free distribution».

*Artikel 2*

1. Leveringen foretages fra Antwerpens havn på en dato, der fastsættes af det belgiske interventionsorgan, og som skal ligge efter den 1. og før den 18. december 1975.

2. Leveringen betragtes som udført når varen er anbragt ved skibsside i afskibningshavnen på det sted, som er angivet af modtagerlandet eller dets agent.

*Artikel 3*

1. Transportomkostningerne for skummetmælkspulver bestemmes af det belgiske interventionsorgan gennem en direkte, uformel aftale på de gunstigste betingelser.

2. Interventionsorganet tilsender straks Kommissionen en genpart af den direkte uformelle aftale.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 74 af 22. 3. 1975, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 138 af 29. 5. 1975, s. 3.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 138 af 29. 5. 1975, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 184 af 29. 7. 1968, s. 34.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 145 af 6. 6. 1975, s. 17.

*Artikel 4*

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. november 1975.

For så vidt angår det skummetmælkspulver, der leveres i medfør af denne beslutning, anvendes der hverken restitution eller udligningsbeløb (monetære eller tiltrædelses-).

*Artikel 5*

Denne beslutning er rettet til kongeriget Belgien.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

---

**MEDDELELSE TIL ABONNENTERNE  
AF DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS TIDENDE**

Det løbende abonnement slutter den 31. december 1975.

For at undgå enhver afbrydelse i forsendelserne kan De allerede nu forny abonnementet.

Abonnementsprisen er for året 1976 . . . . fastsat til Dkr 470,— (Bfr. 3 000).